

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *)	C L A Y S O N	1 5 3 0 (ab Fgst.-Nr. 3128001)	CH 5178 14

Hersteller	SPERRY RAND BELGIUM N.V., B-8210 Zedelgem (B)		
Erkennungsmerkmale	"1530" auf Hersteller-Plakette		
Herstellerplakette	vorne, rechts auf Plattformrahmen des Führerstands		
Fahrgestellnummer	rechts, hinten seitlich auf Längsträger, über Hinterachse		
Motorkennzeichen	"2713 E" hinten, Mitte Motorblock (vom Importeur eingeschlagen)		
Hauptimporteur	R. GRUNDER & CIE. SA, 1217 Meyrin / Filiale: 6287 Aesch/LU		
Geprüftes Fahrzeug	3129137	Unveränderliche Zeichen im Typencode	1530

<b>Fahrgestell</b>	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, auf HR
Getriebe	Variator + mechanisch nichtsynchronisiert
Anzahl Gänge	3 stufenlos Achsantrieb VR
Betriebsbremse	hydraulisch, Scheiben, wirkend auf Differentialwelle bzw. auf VR; Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
Hilfsbremse	mechanisch, Scheiben, wirkend auf Getriebehauptwelle bzw. auf VR
Feststellbremse	wie Hilfsbremse
Dauerbremse	-
2-Kreis-Kontrolle	-

<b>Motor</b>			
Marke	FORD	Typ	2713 E
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	Mitte
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	104,8	Hub	115
Hubraum	5949	Steuer-PS	30,30
Leistungs-PS	72 kW (98 PS/DIN)	bel U/min	2210
Lärm (Nahfeld)	95 dB/A	bel U/min	2250 **)
Schalldämpfer	1 Topf 650 x ø 178 mm		
Abgasprüfung	BOSCH-SZ 2,7 (95%) Bacharach 3,5		
Entstörung	-		

<b>Karosserie</b>	Mähdrescher		
Anzahl Türen		Geschw. Messer	
Sicherheitsgurten		Rückspiegel	links + rechts
Unterlegkeil	430x190x240	Zugvorrichtung	Stecknagel h
Diebstahlsicherung			
Anzahl Plätze	t 1 v	M	h
<b>Masse</b>	innen	aussen	
Länge		8300	Achsabstand 3850
Breite		3400	Doppelachse v h
Höhe		3800	Spurweite v 2270 h 1400
Ueberhang	s		Spurweite v - h
	v	3030	h -
	h	1420	Spurkreis l 12500 r 12600
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			2270

<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Leergewicht	5150	1300	6450 ++)
Nutzlast			-)
Gesamtgewicht	5150	1300	6450
Fabrikgarantie	5000	2000	7000
Reifengrösse	18.4 - 30	10.5 - 18	(Varianten +)
Pty / bar	10 / 2,3	6 / 2,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft für V max	6300	3250	
	25 km/h	25 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			20 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			20 km/h

Ausrüstung §)	
Fernlichter	HELLA K 21037/21032
Abblendlichter	HELLA K 21037/21032
Standlichter	HELLA K 21037/21032 oder A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	
Richtungsblinker	v seitl. 4 (E) s _____ n 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s I (E) n I (E)
Markierlichter	v A (E) s _____ n 1/R(E) auf Haube
Zusätzliche Lichter	Gefahrenlicht HELLA CH 1 1280 03/04 2 Arbeitslichter
Scheibenwischer	mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	HELLA CH 5 0201 04 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)		
Marke und Typ	C L A Y S O N 1 5 3 0		
Typenscheinnummer	CH	5178	14
Karosserie	Mährescher		
Platze	total	1	vorn 1
Leergewicht	6450	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	30,30
Gesamtgewicht	6450	Hubraum	5949

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Art der Ausnahme : Gesamtbreite
- \*\* ) Gerauschnessung nach BAV: Vorbeifahrt V/max. M3 = 83 dB/A
- + ) Reifenvarianten : vorn : 23.1 - 26, 10 PR, Tragkraft 6490 kg bei 1,4 bar, V/max. 30 km/h  
18.4 - 26, 8 PR, Tragkraft 5430 kg bei 1,5 bar, V/max. 20 km/h  
16.9 - 26, 10 PR, Tragkraft 5530 kg bei 2,0 bar, V/max. 20 km/h  
hinten : 13.0/65-18, 8 PR, Tragkraft 3230 kg bei 2,4 bar, V/max. 25 km/h  
8.50 - 12, 6 PR, Tragkraft 1650 kg bei 2,0 bar, V/max. 25 km/h
- ++ ) Gewicht : inkl.ca. 200 kg Eisenballast auf HA (Bremsverhalten, 20 % Gewicht auf Lenkachse)
- § ) Ausrüstung : Die Anbringungshöhe der Beleuchtung und Richtungsblinker vorn sowie der Abstand von vorn der vorderen Richtungsblinker technisch bedingt

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube (Code 101)
- Gelblicht erforderlich (Code 115)
- Sonderbewilligung erforderlich (Code 125)
- Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Fahrzeugheck, Beleuchtungsträger hinten, Schutzblech über Mähwerk gelb/schwarz (Code 137)
- Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: Schutzblech über Mähwerk vorn (Code 138)
- folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt entfernt werden: Halmabweiser, Mähwerke mit Breite über 3500 mm (Code 139)
- Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Einstiegstreppe muss hochgeklappt und gesichert sein. Entleerungsrohr muss eingeschwenkt und gesichert sein. (Code 141)

Ort und Datum der Prüfung

Zedelgen, 3.- 7.4.1978

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung